



Universidad de Navarra

Centro de Documentación de Bioética

Departamento de Humanidades Biomédicas. Apartado 177. 31080 – Pamplona. España. ☎: +34 948 425600 📠: +34 948 425630

🌐: <http://www.unav.es/cdb/> ✉: apardo@unav.es

Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre promoción de la salud

Creación: Asociación Médica Mundial
Fuente: Asociación Médica Mundial
Lengua original: Inglés
Copyright del original inglés: No

Traducción castellana: AMM (modificado)
Versiones previas: Detalladas en el documento
Copyright de la traducción castellana: No
Comprobado el 26 de abril de 2002

Declaración de la Asociación Médica Mundial sobre promoción de la salud

Adoptada por la 47ª Asamblea General
Bali, Indonesia, Septiembre 1995

1. Los médicos y sus asociaciones profesionales tienen el deber ético y la responsabilidad profesional de velar por los mejores intereses de sus pacientes en todo momento, e integrar dicha responsabilidad a una preocupación mayor y compromiso para promover y asegurar la salud del público.

2. Las funciones tradicionales de los organismos de salud pública en todos los niveles de gobierno, incluyen una variedad de programas y actividades destinadas a las necesidades identificadas de la población y a la capacidad de llevar adelante esas funciones eficazmente. Las funciones claves de los organismos de salud pública son evaluar las necesidades de salud de la comunidad y administrar los recursos para satisfacerlas, elaborar una política de salud que responda a las necesidades de salud específicas comunitarias y nacionales, y asegurar que las personas dispongan de las condiciones de buena salud, inclusive los servicios médicos de alta calidad, distribuidores de agua seguros, buena nutrición, atmósferas descontaminadas y ambientes que ofrezcan oportunidades para ejercicio y recreación.

3. Los programas y actividades específicas que se realizan en cada jurisdicción dependerán de los problemas y necesidades identificadas, la organización del sistema de atención médica y los recursos disponibles para enfrentar las necesidades identificadas. Entre los tipos de actividades específicas realizadas dentro de estas funciones de salud pública, se encuentran las siguientes:

a) Supervisar y proteger la salud de las comunidades contra las enfermedades contagiosas y exposición a agentes contaminantes tóxicos, peligros en el trabajo, productos peligrosos y servicios de salud de mala calidad. Esta función incluye la necesidad de establecer prioridades, programas esenciales, obtener recursos requeridos y asegurar la disponibilidad de servicios de laboratorio de salud pública ne-

World Medical Association Statement on Health Promotion

Adopted by the 47th General Assembly
Bali, Indonesia, September 1995

1. Medical practitioners and their professional associations have an ethical duty and professional responsibility to act in the best interests of their patients at all times and to integrate this responsibility with a broader concern for and involvement in promoting and assuring the health of the public.

2. The traditional roles of public health agencies at all levels of government, and of independent physicians' associations involved in the field of public health, include a variety of programs and activities targeted to the identified needs of the population and the capacity to carry out those functions effectively. The key functions of public health agencies are assessing community health needs and marshalling the resources for responding to them, developing health policy in response to specific community and national health needs, and assuring that conditions contributing to good health, including high-quality medical services, safe water supplies, good nutrition, unpolluted atmospheres and environments that offer opportunities for exercise and recreation are available to the individuals.

3. The specific programs and activities carried out in each jurisdiction will depend on the problems and needs identified, the organization of the health care delivery system, and the resources available to address the identified needs. Types of specific activities carried out under these broad public health functions include:

a) monitoring and protecting the health of communities against communicable diseases and exposure to toxic environmental pollutants, occupational hazards, harmful products, and poor quality health services. This function includes the need to set priorities, establish essential programs, obtain requisite resources and assure the availability of necessary public health laboratory services;

cesarios.

b) Identificar los brotes de enfermedades infecciosas y los patrones de enfermedades y heridas, así mismo que establecer un control apropiado o programas de prevención.

c) Trabajar con las personas que proporcionan atención médica para informar y educar al público en general sobre su rol en la prevención y control de enfermedades, con estilos de vida saludables y el uso de servicios médicos de manera apropiada.

d) Proporcionar cobertura, observación y otros servicios preventivos y atención primaria a las personas que no están en el sector privado.

e) Desarrollar y probar nuevas intervenciones de prevención y control de salud pública.

f) Colaborar con las autoridades públicas responsables, a fin de crear ambientes donde sea fácil encontrar opciones de comportamiento saludables.

4. Los organismos de salud pública se benefician mucho de la estrecha cooperación y ayuda de los médicos y sus asociaciones profesionales. La salud de una comunidad o una nación se mide por la salud de todas las personas en dicha comunidad o nación, y los problemas de salud o médicos evitables que afectan a la persona tienen consecuencias en la salud de la comunidad y sus recursos. Por lo tanto, la eficacia de los distintos programas destinados a mejorar la salud del público, depende del compromiso activo de los médicos y sus asociaciones profesionales, en coordinación con los organismos de salud pública.

5. Un ejemplo del tipo de actividad que se realiza de manera eficaz y en colaboración entre el sector médico privado y el público, es la información al público y los programas de educación que promueven estilos de vidas sanos y disminuyen los riesgos evitables para la salud, incluidos los del uso del tabaco, alcohol y otras drogas; actividad sexual que aumenta el riesgo de contagio del SIDA y de enfermedades transmitidas sexualmente; mala dieta e inactividad física, y niveles de inmunización inadecuados en la niñez. En muchos países, la educación de la salud constituye uno de los medios de disminuir la morbilidad y mortalidad infantil, por medio de la promoción de la alimentación de pecho y la información a los padres de los riesgos del agua contaminada y una nutrición inadecuada.

6. Otro tipo de actividades, como la vigilancia, investigación y control de enfermedades son responsabilidad formal principal de los organismos de salud pública. Sin embargo, estas actividades de salud pública no se pueden realizar eficazmente sin la cooperación activa y ayuda de los médicos a nivel comunitario, que conocen los patrones de enfermedades personales y comunitarias y que dan aviso rápido a las autoridades de salud sobre los problemas que necesitan más investigación y medidas. Dichos problemas pueden ser: identificar las poblaciones a alto riesgo para enfermedades particulares, como la tuberculosis; informar los casos de enfermedades contagiosas, como el sarampión, la tos convulsiva o la diarrea; e informar casos sospechosos de intoxicación por alimentos o exposición al plomo u otros productos y sustancias químicas tóxicas en la comunidad o el lugar de trabajo. Sin embargo, la aplicación de la información y cooperación resulta sólo si existe una

b) identifying outbreaks of infectious disease and patterns of chronic disease and injury and establishing appropriate control or prevention programs;

c) working with health care providers to inform and educate the general public about their roles in preventing and controlling disease, adopting healthful lifestyles, and using medical services appropriately;

d) providing outreach, screening, and other preventive services and curative care to persons not served by private sector providers;

e) developing and testing new prevention and public health control interventions; and

f) working with the responsible public authorities to create environments in which healthy behavioral choices are the easy choices.

4. Public health agencies benefit greatly from close cooperation with and support by medical practitioners and their professional associations. The health of a community or a nation is measured by the health of all persons in that community or nation, and the preventable health or medical problems that affect an individual person have an impact on the health of the community and its resources. The effectiveness of many programs to enhance the health of the public, therefore, is dependent on the active involvement of medical practitioners and their professional associations in concert with public health agencies.

5. An example of the type of activity that is effectively conducted collaboratively between the private medical sector and the public health sector is public information and education programs to promote healthful lifestyles and reduce preventable risks to health, including those from: use of tobacco, alcohol and other drugs; sexual activities that increase the risk of HIV transmission and sexually transmitted diseases; poor diet and physical inactivity; and inadequate childhood immunization levels. In many countries, health education is one way to reduce infant morbidity and mortality through promoting breast feeding and informing parents about the risks from contaminated water and inadequate nutrition.

6. Other types of activities, such as disease surveillance, investigation, and control are primarily the formal responsibility of public health agencies. These public health activities cannot be conducted effectively, however, without the active cooperation and support of medical practitioners at the community level who are cognizant of personal and community illness patterns and who notify health authorities promptly of problems that might require further investigation and action. Such problems might include identifying populations at high risk for particular diseases, such as tuberculosis; reporting cases of communicable diseases such as measles, whooping cough, or infectious causes of diarrhea; and reporting suspected cases of food poisoning or exposure to lead or other toxic chemicals and substances in the community or work place. Reinforcement for reporting and cooperation, however, occurs only if there is an appropriate and adequate public health response to the information provided.

7. Regardless of the effectiveness of existing public health programs in a jurisdiction, an important responsibility of



respuesta de salud pública apropiada y adecuada a la información proporcionada.

7. Aparte de la eficacia de los programas de salud pública existentes en una jurisdicción, una responsabilidad importante de las asociaciones médicas profesionales es el conocimiento de necesidades comunitarias y nacionales insatisfechas y la defensa pública por actividades, programas y recursos para satisfacer dichas necesidades. Estos esfuerzos deben hacerse en áreas de educación pública para la promoción de la salud y prevención de enfermedades; observación y control de peligros ambientales; identificación y publicidad de los efectos adversos o prácticas sociales que afectan la salud de la gente; o identificar y defender los servicios, como mejoramiento en el tratamiento de emergencia.

8. En áreas o jurisdicciones donde no se proporcionan adecuadamente los servicios básicos de salud pública, las asociaciones médicas deben trabajar en colaboración con otros organismos de salud y grupos, a fin de establecer las prioridades para defensa y medidas. Por ejemplo, en un país o área de recursos limitados, que no tenga instalaciones de agua potable y alcantarillado para la mayoría de sus residentes, a este tipo de problemas se les debe dar prioridad sobre los gastos en recursos para obtener nueva tecnología médica que proporcione servicios a sólo una pequeña parte de la población.

9. Algunos problemas de salud son extremadamente complejos y comprenden múltiples niveles de solución. Por ejemplo, las familias de los niños que tienen altos niveles de plomo en la sangre, a menudo necesitan ayuda para asegurar un servicio médico apropiado, que determine la fuente de contaminación y para que puedan recibir servicios apropiados de disminución de niveles para eliminar el peligro. Otros problemas de salud crean preocupación por los efectos económicos de las políticas que promueven la salud del público. Por ejemplo, las consecuencias económicas potenciales de las políticas de control de tabaco en un área que produce mucho dinero por las plantaciones o procesamiento de tabaco, crean una fuerte oposición al programa de defensa de la salud pública. Se deben anticipar y acomodar los problemas complejos y controvertidos, como parte de una defensa eficaz de la salud pública. Sin embargo, la política económica no debe debilitar un programa fuerte de defensa de salud pública contra el uso del tabaco. Se debe oponer firmemente a la promoción de los productos derivados del tabaco y se debe hacer todo lo posible para disminuir el consumo del tabaco en los países en desarrollo.

10. La Asociación Médica Mundial adopta esta Declaración para proporcionar normas a las asociaciones médicas nacionales, cuando consideren el rol apropiado en su jurisdicción para los médicos y organizaciones profesionales que tendrán responsabilidades en salud pública y defensa de la promoción de la salud.

professional medical associations is the awareness of community and national health needs that are not being met and public advocacy for activities, programs, and resources to meet those needs. These efforts might be in areas of public education for health promotion and disease prevention; monitoring and controlling environmental hazards; identifying and publicizing adverse health effects from social problems, such as interpersonal violence or social practices that affect the health of people; or identifying and advocating for services such as improvements in emergency treatment preparedness.

8. In areas or jurisdictions in which basic public health services are not being provided adequately, medical associations must work collaboratively with other health agencies and groups to establish priorities for advocacy and action. For example, in a country or area with limited resources in which potable water and sewage facilities are not available to most residents, these issues should be given priority over the expending of resources to obtain a new medical technology that would provide service to only a few people in the population.

9. Some health-related issues are extremely complex and involve multiple levels of response. For example, families of children diagnosed with high blood lead levels often need assistance in securing appropriate medical services, determining the source of contamination, and receiving appropriate abatement services to eliminate the danger. Other health related issues create concern because of the economic effects of policies that promote the health of the public. For example, the potential economic impact of tobacco control policies on an area that derives significant revenue from growing or processing tobacco creates strong opposition to the public health advocacy program. However, economic policy should not deter a strong public health advocacy program against the use of tobacco products. The promotion of tobacco products should be rigorously opposed, and every effort should be made to reduce tobacco consumption in developing countries.

10. The World Medical Association adopts this Statement for the purpose of providing guidance for National Medical Associations as they consider the appropriate role in their jurisdiction for medical practitioners and professional organizations to be involved in public health responsibilities and advocacy for health promotion.